

Six Mazourkes de F. Chopin.
(2me série.) Pour chant et
piano. Paroles de Louis
Pomey. Arrangées par Mme
Pauline Viardot

Viardot, Paul (1857-1941). Arrangeur. Six Mazourkes de F. Chopin. (2me série.) Pour chant et piano. Paroles de Louis Pomey. Arrangées par Mme Pauline Viardot. .

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

Six
Mazourkes
de
F. CHOPIN
(2^{me} Série)

Pour Chant et Piano

(Paroles de Louis Pomey)
arrangées par

M^{me} PAULINE VIARDOT

- | | |
|---|------------|
| N ^o 1. La Fête..... | Prix 6 Fr. |
| N ^o 2. Faible cœur !..... | . 6 . |
| N ^o 3. La Jeune Fille..... | . 5 . |
| N ^o 4. Berceuse..... | . 5 . |
| N ^o 5. La Danse..... | . 6 . |
| N ^o 6. La Beauté (Duo) | . 6 . |

Les Six réunies en un recueil, net 7 Fr.

Propriété pour tous pays
Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés
PARIS, J. HAMELLE, ÉDITEUR
Anc^{de} M^{de} J. Maho.
22, Boulevard Malesherbes, 22.
J. 2807 a 2812 H.

La 1^{ère} Série comprend : N^o 1. Seize ans — N^o 2. Aime-moi — N^o 3. Plainte d'amour —
N^o 4. Coquette — N^o 5. L'Oiseaulet — N^o 6. Séparation (duo)

A
31598

A 31598

EXTRAIT DU CATALOGUE
DE
MUSIQUE POUR PIANO

J. HAMELLE, Éditeur

(Ancienne Maison J. MAHO)

PARIS. - 22, Boulevard Malesherbes. - PARIS

Les ouvrages dont les titres sont précédés d'un * sont aussi publiés à quatre mains

ADAM (A.) Mélange des motifs de Marie, de F. Hérold 6	BEHR (Fr.) (Suite) *Op. 523. Gavotte 5 *Op. 535. Rocco, menuet 6 Op. 543. Polka des Cuirassiers 7 50 Op. 544. Denise, valse 7 50 Op. 554. Fleurs de Grenade 5 *Op. 563. Rose d'Avril, valse lente Op. 564. Marche arabe 5 Diabolina, caprice 5 Deuxième Caprice tzigane 5 Mazurk, galop 5 Dans les ruines d'une abbaye, mélodie de G. Faure, transcription 5 Le Papillon et la Fleur, mélodie de G. Faure, transcription 5	BOSQUET (A.) Caprice-valse 6 BOUVAULT (O.) Trois Esquisses 6 BOUCHÈRE Gavotte 5 En forme de valse 5 BOURGAULT-DUCOUDRAY (L.-A.) Marchez au trot 5 Le Moustique 6 Sur le rempart 5 Bourrée 5 BRAHMS (Joh.) *Danses hongroises, 2 livres, chaque 10 *Les mêmes, édit. facilitée, 2 liv., chaq. 6 Berceuse, transcription 5 BRANDT (K.) Op. 15. L'Ondine, idylle 9 Op. 16. Tarentelle 9 Op. 17. Le Murmure du ruisseau 7 50 Op. 18. Le Rêve, fantaisie 9 Op. 19. Le Trémolo 7 50 Op. 20. Saltarello 7 50 Op. 21. La Sylphide 7 50 Op. 22. Le Printemps, étude en triées Op. 23. Ballade écossaise 7 50 Op. 24. Myosotis, romance sans par. 4	DIODATI (A.) Op. 5. Caprice 6 Op. 6. Romance sans paroles 5 Op. 7. Rondo varié 6 DOLMETSCH (Fr.) Op. 67. Odalisque, valse de salon 6 DOLMETSCH (V.) Op. 25. Pièce romantique 5 Op. 26. Mazurka 6 Op. 28. Quatre préludes en 3 livres, chaque 7 50 Op. 27. Les Dryades, valse lente 6 Op. 28. Pensée fugitive 5 Op. 45. Danse des Jinnas 5 Op. 46. Douce confidence 5 Op. 53. Sérénade tcherkesse 6 Op. 54. Au crépuscule, romance sans paroles 5 DONNAY (A.) Pourquoi? romance sans paroles 6 Op. 55. Pièce romantique 6 DUFRESNE (H.) Les Clochettes, valse 6 Rédowa de salon 4 50 Deuxième Rédowa 5 DUPONT (A.) Op. 55. Canonetta, impromptu 6 Op. 57. Quatre Esquisses : N° 1. Cantabile 4 2. Tarentelle 7 50 3. Nocturne 6 4. Scherzo 7 50 DUSAUTOY (J.) *Op. 9. Marche 6 Op. 10. Minuit, barcarolle 3 Op. 11. Pouf et Paniers, gavotte 4 *Op. 13. Tarentelle 6 Op. 15. Marche turebuv 4 Op. 25. Deux Mazurkas, chaque 4 Op. 31. Humoresque 6 Op. 32. 13 Lendit, en 3 livres, chaq. 7 50 Op. 44. Polka, burlesque 5 Op. 45. Quatre Chansons 6 DUVERNOY (A.) Op. 31. Badinage 9 DUVERNOY (J.-B.) Op. 200. Fantaisie sur <i>Martha</i> , de Flotow 6 DVORAK (A.) *Op. 46. Danses slaves, 2 liv., chaq. 12 EGGHARD (J.) Op. 2. La Campanella 5 Op. 18. Caprice-Mazurka 5 Op. 19. Chanson d'amour 5 Op. 20. La Bayadère 6 Op. 21. La Danse des Nalades 6 Op. 22. Sérénade italienne 9 Op. 23. Caprice-Polka 6 EHMANT (A.) Op. 17. Trois morceaux artistiques 9 Op. 18. Les Marionnettes 6 Op. 19. Deux Pensées fugitives 7 50 EILENBERG (R.) *Op. 2. Violette d'Azur, mazurka 5 *Op. 25. Calmarie, morceau de salon 5 ERB (M.-J.) Op. 9. Bouquet musical, net 3 Op. 10. Dix Préludes 6 Op. 11. Feuilles d'Album, 10 petits morceaux, net 7 50 Op. 14. Deux Valses-impromptus 5 Op. 16. 3 pièces, mélodie, gavotte, berceuse 9 Op. 17. 2 pièces, brisé espagn. Capis 9 ERNESTI (d') Op. 19. Capri, barcarolle 6 EYMIEU (H.) Op. 9. 3 Pièces. N° 1. Lied 5 2. Scherzo 5 3. Barcarolle 5 FALCKE (H.) Menuet 6
---	---	---	---



Pour Chant et Piano
(Paroles de Louis Pomey)



- N° 1. La Fête Prix 6 Fr.
- N° 2. Faible cœur ! 6
- N° 3. La Jeune Fille 5
- N° 4. Berceuse 5
- N° 5. La Danse 6
- N° 6. La Beauté (Duo) 6

Les Six réunies en un recueil, net 7 Fr.

Propriété pour tous pays.
Tous droits de traduction et de reproduction réservés.
PARIS, J. HAMELLE, Éditeur
Anc^{de} M^{de} J. Maho
22, Boulevard Malesherbes, 22
J. 2807 a 2812 H

La 1^{re} Série comprend : N° 1. Seize ans - N° 2. Anne-moi - N° 3. Plume d'amour - N° 4. Coquette - N° 5. L'oiselet - N° 6. Séparation (du)



N° 1. LA FÊTE.

MAZOURKE de F. CHOPIN.

Paroles de Louis Pomey.

Transcrite pour la Voix
par M^{lle} Pauline Viardot.

Allegretto.

Chant.

Piano.

Ab!

Le vil-lage est tout en fê-te, A dan-ser cha-

cun s'ap-prê-te, Cet-te rose à mon cor-sa-ge Va lui plai-re, Je le ga-ge,

Cet-te sim-ple fleur nou-vel-le, À ses yeux va me ren-dre bel-le.

Le vil-lage est tout en fê-te, Vite, il faut que je m'ap-prê-te.

La la la la La ma-zour-ke au loin com-men-ce,

La la la la Et sans moi, voi-là qu'il dan-se!

crise.

Qu'il est beau, qu'il a de grà -

-ce!

Nul au bal ne le sur - pas - se.

rall.

p animé

Le vil - lage est tout en fé - te, À dan - ser cha - cun s'ap - pré - te;

Ces ru - bans, cet - te den - tel - le À ses yeux me ren - dront bel - le.

Ces ru - bans, cet - te den - tel - le, À ses yeux me

ren - dront bel - le.

Vite, il faut que

accel.

crise.

je m'ap - pré - tel

Quel char - me,

Rubato

p

quel - char - me! quelle i - vres - se! Lors - qu'à - vec ten - dres - se,

ten.
 Dans ses bras — il me pres - se! *pp* Le plus doux rê - ve,
suivez.

Tous deux u - nis, — Au — mon - de nous en - lè -

ve Quel char - me, quelle i -

rit.
 vres - se! — Lors - qu'a - vec ten - dres - se, Dans ses bras —
suivez.

p
 il me pres - se. — Je res - pire — à — pei - ne Quand au lo - gris, le

a tempo
 soir. — il me ra - mè - ne. La nuit trop tôt s'a -
p

van - ce. Hé - las! trop tôt s'a - van - ce. Et les airs de dan -

se Ex - pi - rent — en ca - den - ce Le

bien - ai - mé, le bien - ai - mé sou - pi - re, — Lors -

rall.
- qu'au lo - gis — il vient me con - dui - re! Ah!

l'comme en sursaut.
Mais Dieu sait à

quoi je rê - ve! La Ma - zourke, hé - las, s'a - ché - ve, Ah!

Du bon - heur — fins.

- tant s'a - van - ce, Ne son - geons plus qu'à la dan - se, La la la la la

la la la la la

accel.
Ne son - geons plus qu'à la dan - se, La la la la la la la la!

N^o 2. FAIBLE CŒUR!
MAZOURKE de F. CHOPIN.

Paroles de Louis Pomey.

Transcrite pour la Voix
par M^{lle} Pauline Viardot.

Allegretto.

Chant.

Piano.

pp

Pré - pa - re - toi, fai - ble cœur, — À —
l'an - goisse, à la dou - leur, — Puis - - qu'il te plaît de rê - ver — Ce —
qui ne peut ar - ri - ver, fai - ble cœur!

rit. *a tempo*

rit.

mf

Pré - pa - re - toi, fai - ble cœur! —

rit. *p*

De mon mal dois - je par - ler? Ou dois - je en faire un mys - tère? Je —
crains de le ré - vé - ler, Mais je meurs, je meurs de me tai - re! De mon —
mal dois - je par - ler? Ah!

rubato

saires.

p a tempo

p un peu animé

Je meurs de me tai-re, mais je trem-ble, mais je trem-ble d'en par-

molte dolce *rall. tr.*

suivrez.

ler. Ja-mais cœur plein de ten-dresse

a tempo *ten.* *f* *p* *p*

Nu - prou - va tant de tris - tes - se!

p *f* *p* *p*

Que l'es-poir me berce une heu-re, Et pen-dant des mois je pleu-re.

rit. *suivrez.*

Tout un siè-cle de tour-ments Suit les courts et doux mo-ments!

a tempo *f* *p* *pp*

Ah!

tr.

Pré - pa - re - toi, fai - ble cœur, à l'an-goisse et la dou - leur, Puis.

p *p*

- qu'il te plaît de rê - ver ce qui ne peut ar - ri - ver.

f

rubato
Il te plaît de rê - ver, de — rê -

un peu animé
p

a tempo
ver ce qui — ne — peut ar - ri - ver, Prends pi - tié mon Dieu, j'ex - pi - re,

rit.

cresc.
Vi - vre pas - se mon pou - voir. — C'est souff - frir trop long mar - ty - re,

f
Que de vi - vre sans es - poir!

a tempo

f
Dieu, fais grâ - - - - - ce, car j'ex - pi - re, j'ex - pi - re!

p *accel.*
Prends pi - tié, mon Dieu, j'ex - pi - re, Vi - vre pas - se mon pou - voir, —

p

rit.
C'est souff - frir — trop — long mar - ty - re, Que de vi - vre — sans es - poir!

suivrez.

pp
Ah!

a tempo
p

Ah! Pré - pa - re - toi, fai - ble cœur à
l'an - goisse et la dou - leur, Puis - qu'il te plaît de rê - ver Ce
qui ne peut ar - ri - ver Ah! fais - toi, fais - toi, mon cœur, Ah!
souffre et meurs de dou - leur!

quasi. mf
rit.
p
dim.
surrez.
ten.
rall.

N° 3. LA JEUNE FILLE.

MAZOURKE de F. CHOPIN.

Paroles de Louis Pomey.

Transcrite pour la Voix
par M^{me} Pauline Viardot.

Allegro.

Chant. *mf* Quand on est jeune et gen -
til - le, Com - ment ne pas le sa - voir? Tout d'a - bord, la jeu - ne
fil - le In - ter - ro - ge son mi - roir. Lui plaît - il de mieux s'ins -
trui - re? La plus sim - ple n'a qu'à li - re Dans un œil bril - lant d'es -

p
leggiero

poir.

brillante.

Un jour vient où fin - no - cen - te, Sur ce su - jet est sa - van - te:

ten. *a tempo*

Il suf - fit d'en - ten - dre — Ce que dit u - ne voix ten - dre,

sauvez.

rit.

Il suf - fit — d'en - ten - dre — Ce — que dit u - ne voix ten - dre.

rit.

a tempo

p

Quand on est jeune et gen - til - le, Com - ment ne pas le sa -

pp

crese.

voir? Tout d'a - bord la jeu - ne fil - le In - ter - ro - ge son mi - roir —

p

Lui plaît - il de mieux s'ins - trui - re? La plus sim - ple n'a qu'à li - re

p

Dans un oeil tout plein d'es - poir.

sauvez.

rit.

p *pp*

avec une expression exagérée

a tempo

Prends pi-tié, belle in-hu-mai-ne, De ma pei-ne!

dolce

Ou ter-mi-ne mon mar-ty-re. Ou jex-pi-ne! Mais de ce dé-

f

len.

p

li-re, Le mieux est de ri-re. Oui, de ce dé-lire — Il faut

rubato

ri-re. Beaux oi-seaux, au ri-che plu-ma-ge

p

On con-nait vo-tre ra-ma-ge,

mf

Et cer-tes le plus sa-ge Est de fuir tout ser-va-ge

p

poco rall.

2ème notes

poco rall.

Tempo I.

Quand on est jeune et gen-til-le, Force est bien de le sa-

p

pp

voir, Tout d'a-bord la jeu-ne fil-le In-ter-ro-ge son mi-

accel.

roir ———— Lui plaît-il de mieux s'ins-trui-re? La plus sim-ple

n'a qu'à li-re Dans un œil bril-lant d'es-poir. ———— Dans un

œil bril-lant ———— d'es-

poir.

N°4. BERCEUSE.
MAZOURKE de F. CHOPIN.

Paroles de Louis Pomey.

Transcrite pour la Voix
par M^{lle} Pauline Viardot.

Andantino.

Chant. *doux*

En-fant, cède

Piano. *p*

au som-meil qui fer-me ta pau-piè-re, Je suis au

près de toi, pri-ant Dieu pour l'ab-sent,

P
 Gai - te d'un doux re - pos — le — char - me bien - fai - sant,
come sopra

Et près de ton ber - ceau, ne cher - che pas ton pé - re. De -

avec chaleur animé
 puis qu'il est par - ti dé - fen - dre sa pa - tri - e,
ten.

ten.
 Au seuil dé - sert je viens l'at - ten - dre des l'au - ro - re.

accel.
 De - puis qu'il est par - ti dé - fen - dre sa pa - tri - e,

A. ten.
 Au seuil dé - sert je viens l'at - ten - dre des l'au - ro - re.
suivre

p
 Et, de - bout sur le seuil,

f
 le soir me trouve en - co - re! Hé -
poco rit.

las! l'es - poir a

fui mon âme en - do - lo - ri - e!

Tempo I.
En - fant, cède au sommeil qui

fer - me ta pau - piè - re, Je suis au - près de toi, pri -

ant - Dieu pour l'ab - sent; Gou - te d'un doux re - pos

le char - me bien - fai - sant, Et près de ton ber - ceau, ne

cher - che pas ton pé - re lal - la, lal - la!

lal - la, lal - la! Hé - las!

N° 5. LA DANSE. MAZOURKE de F. CHOPIN.

Paroles de Louis Pomey.

Transcrite pour la Voix
par M^{me} Pauline Viardot.

Allegro vivace.

Chant. *f* Tal - la - ra - la lal - la.

Piano. *f*

tal - la - ra - la lal - la! En - tendez - vous c'est le signal, le signal du

ten. bal, Et vers la dan - se la jeu - nes - se la jeu - nes - se se - lan - ce!

p

suivez *p* *a tempo*

poco meno

con espr. Tous

la main — dans la main, gar - çons et fil - les Sans sou - ci du len - de -

rit. - main, du len - de - main ah! *rapide* *a tempo* *f* Sous les charmil - les, garçons et

fil - les, Sans sou - ci du len - de - main, la main dans la main.

f *p*

come sopra

Pour ne pas man - quer la fê - te, A - vant l'aube j'é - tais prêt - e;

J'en au - rai mal à la tête, Mais ça m'est é - gal. Ca - va - liers, genoux en

ter - re, Sont là, guettant d'un œil joy - eux, La dan - seuse qui, lé - gère, Vol -

- tige au - tour d'eux. Ils sen - la - cent, et jus -

qu'au ma - tin On ma - zour - ke sans fin.

Ah! Pour ne pas man - quer la fê - te,

a - vant l'aube j'é - tais prêt - e. J'en au - rai mal à la tête, Mais c'est é - gal;

Quelle i-vres-se pu-re!

Mais combien peu-tu-re U-ne nuit de plai-sir! C'est vraiment un

son-ge! Lors-qu'on veut qu'il se pro-longe, On le sent, hé-las, fi-nir!

Em-ployons donc chaque heu-re,

Si rien ne de-meu-re!

Du temps qu'en vain on pleu-re, Sa-çons gai-ment jou-ir!

Ah!

la

N^o 6. LA BEAUTÉ.MAZOURKE de F. CHOPIN.
DUO.

Paroles de Louis Pomey.

Arrangée pour la Voix
par M^{lle} Pauline Viardot.

Vivace.

Piano.

The piano introduction consists of four measures in 3/4 time, marked *mf*. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of quarter notes.

Two vocal staves and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal parts enter with a melody in the right hand and a supporting line in the left hand. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a bass line.

La — beau-té dans ce bas mon - de, Rè - gne sans se - con - de;

La — beau-té dans ce bas mon - de, Rè - gne sans se - con - de;

Two vocal staves and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal parts continue the melody, with the piano accompaniment providing harmonic support.

Du — couchant jus - qu'à l'auro - re Lu - ni - vers l'a - do - re.

Du — couchant jus - qu'à l'auro - re Lu - ni - vers l'a - do - re.

Two vocal staves and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal parts continue the melody, with the piano accompaniment providing harmonic support.

La — beau-té dans ce bas mon - de, Rè - gne sans se - con - de;

La — beau-té dans ce bas mon - de, Rè - gne sans se - con - de;

Two vocal staves and piano accompaniment for the fourth line of lyrics. The vocal parts continue the melody, with the piano accompaniment providing harmonic support.

Du — couchant jus - qu'à l'auro - re Lu - ni - vers l'a - do - re.

Du — couchant jus - qu'à l'auro - re Lu - ni - vers l'a - do - re.

Two vocal staves and piano accompaniment for the fifth line of lyrics. The vocal parts continue the melody, with the piano accompaniment providing harmonic support.

Plus que moi — ne tui -

Mais personne, ô bien su - prè - me,

me; ou d'a-mour j'ex - pi - re!

Prends pi-tié de mon marty-re, Non, personne,ô

Plus que moi ne t'ai - me,

bien suprême, Plus que moi ne t'ai - me, prends pi-tié de mon mar-ty-re,

ou d'a-mour j'ex - pi-re!

ou d'a-mour j'ex - pi-re!

Sais-tu pas com-bien tes charmes M'ont cou-té de lar-mes? Et erains-tu de

Sais-tu pas com-bien tes charmes M'ont cou-té de lar-mes? Et erains-tu de

cresc. nê-tre bel-le, Si tu n'es cru-el-le? Sais-tu pas com-bien tes charmes

nê-tre bel-le, Si tu n'es cru-el-le? Sais-tu pas com-bien tes charmes

m'ont cou-té de lar-mes? Eterains-tu de nê-tre bel-le, Si tu n'es cru-el-le?

m'ont cou-té de lar-mes? Eterains-tu de nê-tre bel-le, Si tu n'es cru-el-le?

Où, la beauté, dans ce bas monde, Règne sans se - con - de;

Où, la beauté, dans ce bas monde, Règne sans se - con - de;

Du con-chant jus - qu'à lau - ro - re, L'u - nivers fa - do - re.

Du con-chant jus - qu'à lau - ro - re, L'u - nivers fa - do - re.

Mont cou - té de lar - mes?

Sais - tu pas com - bien tes charmes Mont cou - té de lar - mes?

Et — par grà . ee, sois moins bel - le, Ou moins cru - el - le!

Et — par grà . ee, sois moins bel - le, Ou moins cru - el - le!

ah! Ah! Ah!

ah! sois moins cru - el - le! Ah!

sois moins bel - le!

moins cru - el - le!